

CHRONIQUE DU CANADA

PAR LOUISE VACHON

JANICK BELLEAU ET DANIELLE DUTEIL, *DE VILLES EN RIVES*. ÉD. DU TANKA FRANCOPHONE, 2017.
77 p. 20 \$ / 15 €

Un recueil à quatre mains, de deux poètes explorant déjà les diverses formes de poésie japonaise, est constitué ici d'un partage de tankas des deux côtés de l'Atlantique, Janick étant Québécoise et Danièle, Française. Les sujets ne manquent pas : le goût du voyage, la redécouverte d'espaces familiers, l'univers de l'intime, la mer et le jardin, la neige et l'hiver, les tankas se répondent tour à tour pour former un concert à deux voix qui nous conduisent dans les dédales de leurs univers respectifs.

Aube de janvier
sur la cime de l'érable
cinq moineaux perchés
ne serait-ce pas plus chaud
en bas parmi les humains ? (J.B.)

Lueur au levant
dans la ruelle pavée
mon pas ralenti
sur la terre où je suis née
toujours la même émotion (D.D.)

On se laisse guider par ces impressions toutes personnelles, ces petits moments du quotidien qui rejoignent l'universel, dans les quatre chapitres qui soulèvent parfois des émotions intenses, au gré des voyages réels ou imaginaires des auteures. Un beau recueil qui se laisse feuilleter, savourer, lire, relire et redécouvrir.

29
58 Gong | 2018

Vent orageux
poussant l'embarcation
loin du rivage
soudain un nœud dans ma poitrine –
j'ai déjà vécu ce moment (J.B.)

Contemplant les vagues
ici l'éclat de l'écume
sa noirceur ailleurs
des bateaux d'exilés sombrent
le bruit du ressac m'afflige (D.D.)

30
Gong 58 | 2018